



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 December 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 128 q) повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Сингапур*: проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и задачах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, закрепленных в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года¹, в частности поддержке тесного и благотворного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями, имеющими аналогичные цели и задачи,

отмечая цели и принципы, закрепленные в Уставе Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, который вступил в силу 15 декабря 2008 года², в частности касающиеся защиты Устава Организации Объединенных Наций и международного права,

с удовлетворением отмечая, что деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии³,

ссылаясь также на пятидесятую годовщину создания Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в 2017 году, прошедшую под председательством

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, No. 22341.

² Ibid., vol. 2624, No. 46745.

³ Резолюции [57/35](#), [59/5](#), [61/46](#), [63/35](#), [65/235](#), [67/110](#), [69/110](#) и [71/255](#).



Филиппин, и резолюцию [71/317](#) от 19 июля 2017 года по случаю пятидесятой годовщины создания Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁴,

приветствуя участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в совещаниях высокого уровня между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также взаимодействие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в целях продвижения диалога и сотрудничества между региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

напоминая об итогах первого-девятого саммитов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и о взятом лидерами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций обязательстве и далее углублять всестороннее партнерство между двумя организациями,

приветствуя принятие на двадцать седьмом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в Куала-Лумпуре в ноябре 2015 года Куала-Лумпурской декларации «Ассоциация государств Юго-Восточной Азии — 2025: вместе в будущее» и планов создания трех ее сообществ, а именно: Плана создания к 2025 году Сообщества политической безопасности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Плана создания к 2025 году Экономического сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Плана создания к 2025 году Социально-культурного сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

приветствуя также принятие на двадцать восьмом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии во Вьентьяне в сентябре 2016 года Вьентьянской декларации об утверждении Инициативы в отношении III плана работы Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по обеспечению интеграции и Вьентьянской декларации об утверждении Генерального плана обеспечения взаимосвязанности Ассоциации государств Юго-Восточной Азии на период до 2025 года,

признавая усилия, прилагаемые Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в целях укрепления своих институтов, и в этой связи приветствуя создание 31 декабря 2015 года Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии,

приветствуя принятие в 2017 году Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по вопросам культуры предотвращения конфликтов, мирного, инклюзивного, устойчивого, здорового и гармоничного общества, которая служит дополнением к повестке дня Организации Объединенных в области культуры мира,

1. *приветствует прогресс в деле осуществления концепции «Видение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — 2025», которая призвана обеспечить в регионе прочный мир и стабильность, устойчивый экономический рост, совместное процветание и социальный прогресс;*

2. *подтверждает приверженность Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии развитию партнерства друг с другом, о чем говорится в Меморандуме о взаимопонимании, подписанном 27 сентября 2007 года;*

⁴ См. [A/73/328-S/2018/592](#), раздел II.

3. *воздаёт должное* усилиям, которые Ассоциация государств Юго-Восточной Азии и Организация Объединенных Наций прилагают в целях дальнейшей активизации, а также повышения уровня и расширения рамок сотрудничества между двумя организациями путем осуществления Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, принятой 19 ноября 2011 года на состоявшемся на Бали четвертом саммите Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, и приветствует принятие и прогресс в осуществлении Плана действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций на 2016–2020 годы;

4. *рекомендует* Организации Объединенных Наций, в том числе Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций, продолжать тесно взаимодействовать с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁵ и концепции «Видение Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — 2025», способствовать взаимодополняемости их деятельности, с тем чтобы прилагаемые в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии усилия в интересах обеспечения региональной интеграции способствовали достижению целей в области устойчивого развития, и наоборот, и, исходя из этого, разработать региональную «дорожную карту» и другие конкретные мероприятия и проекты в соответствии с Планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве;

5. *признает* усилия, предпринимаемые в целях создания в 2019 году в Таиланде Центра Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по проведению исследований и диалога по вопросам устойчивого развития в целях расширения сотрудничества в области устойчивого развития между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и внешними партнерами, включая Организацию Объединенных Наций и связанные с ней учреждения;

6. *высоко оценивает* усилия, прилагаемые Председателем Генеральной Ассамблеи, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, а также министрами иностранных дел стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и ее Генеральным секретарем для проведения в ходе очередных сессий Генеральной Ассамблеи ежегодных встреч в целях дальнейшего упрочения партнерства между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, в том числе посредством осуществления контроля и надзора за выполнением настоящей резолюции и руководства этим процессом;

7. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии продолжать регулярно проводить совещания с участием старших должностных лиц, совещания на уровне министров и встречи на высшем уровне и в этой связи приветствует созыв девятого саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций, состоявшегося 13 ноября 2017 года в Маниле;

8. *приветствует* успешное проведение 11 октября 2018 года на Бали, Индонезия, совещания лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с Генеральным секретарем Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Директором-распорядителем Международного валютного фонда и Президентом Всемирного банка,

⁵ Резолюция 70/1.

на котором была вновь подтверждена значимость роли Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в деле содействия многосторонности, дальнейшего укрепления существующего сотрудничества и налаживания тесного взаимодействия с Международным валютным фондом, Всемирным банком и Организацией Объединенных Наций в целях осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и улучшения жизни народов ее стран;

9. *рекомендует* Организации Объединенных Наций оказывать усиленную поддержку соответствующим механизмам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и действующим под ее руководством структурам, в том числе посредством обмена соответствующим опытом, информацией, передовой практикой и извлеченными уроками и посредством наращивания потенциала на основе взаимного уважения;

10. *вновь подтверждает* важность укрепления региональной безопасности и сотрудничества и мирного урегулирования споров для содействия миру, стабильности и процветанию в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Устава Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Договора о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии и нормами международного права;

11. *поддерживает* проведение рабочих совещаний и семинаров между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций в интересах развития диалога по проблемам региональной и глобальной безопасности, включая вопросы предотвращения конфликтов, превентивной дипломатии, разоружения и нераспространения, кибербезопасности, операций по поддержанию мира, транснациональной преступности, противодействия терроризму и предотвращения насильственного экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, на основе взаимного доверия, общих интересов и взаимного уважения;

12. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сотрудничать в целях обмена специальными знаниями, передовой практикой и накопленным опытом в борьбе с терроризмом и приводящей к терроризму радикализацией и в деле предотвращения насильственного экстремизма во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, а также в решении проблем, связанных с транснациональной преступностью, и трансграничных проблем, в том числе посредством осуществления эффективного регионального сотрудничества, с тем чтобы содействовать формированию более безопасного, процветающего и взаимосвязанного Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

13. *рекомендует также* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сотрудничать между собой в области прав человека, в первую очередь по линии Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Комиссии по поощрению и защите прав женщин и детей Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, руководствуясь положениями Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по правам человека, Пномпеньского заявления о принятии Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии о правах человека, Всеобщей декларации прав человека⁶ и других международных договоров и механизмов по правам человека, участниками которых являются все страны — члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии;

⁶ Резолюция 217 А (III).

14. *признает* важность морского сотрудничества, в том числе в области безопасности на море, между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, осуществляемого, в том числе в форме проведения учебных практикумов, обмена соответствующим опытом, информацией и передовой практикой в целях дальнейшего содействия обеспечению верховенства права и осуществлению соответствующих норм международного права, в том числе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву⁷ и других международных документов, и подчеркивает необходимость и далее укреплять такое сотрудничество в интересах решения соответствующих задач и проблем;

15. *вновь заявляет* о важности региональной интеграции и большей взаимосвязанности в регионе Юго-Восточной Азии, а также их потенциального вклада в обеспечение мира, процветания и устойчивого развития в регионе и на всей планете и в этой связи рекомендует Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций сотрудничать друг с другом в целях сокращения разрыва в уровнях развития как в государствах — членах Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, так и между ними;

16. *рекомендует* продолжать усилия и расширять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле углубления экономической интеграции как в регионе, так и в рамках глобальной экономики в целях увеличения взаимной выгоды посредством наращивания потенциала и оказания консультативных услуг по реализации Плана создания к 2025 году Экономического сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в таких областях, как торговля, инвестиции, развитие микро-, малых и средних предприятий, нормативно-правовая база, глобальные производственно-сбытовые цепочки и управление ресурсами;

17. *приветствует* создание в рамках усилий по интеграции Ассоциации государств Юго-Восточной Азии сети «умных» городов Ассоциации, что будет содействовать наращиванию усилий в области развития, содействовать расширению сотрудничества между городами-участниками, частным сектором и внешними партнерами с целью направлять развитие «умных» городов и устойчивую урбанизацию в целях улучшения условий жизни граждан государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии с использованием технологий и цифровой инфраструктуры в качестве вспомогательных факторов и содействовать осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и ее целей в области устойчивого развития;

18. *приветствует также* действующие под руководством Ассоциации государств Юго-Восточной Азии механизмы, в частности совещания министров обороны и экспертов рабочей группы по миротворческим операциям Ассоциации по различным важным вопросам, касающимся операций по поддержанию мира, включая расширение конструктивного привлечения женщин-миротворцев из государств-членов Ассоциации к работе на всех уровнях и ключевых должностях, и рекомендует продолжать усилия по реализации соответствующих совместных мероприятий по поддержанию мира и миростроительству в соответствии с планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций (2016–2020 годы);

19. *поощряет* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Региональным центром Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по деятельности, связанной с разминированием, включая обмен экспертными

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

знаниями и передовым опытом, учебную подготовку и наращивание потенциала в деле принятия мер по решению гуманитарных аспектов, связанных с наземными минами и взрывоопасными пережитками войны;

20. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии теснее сотрудничать в деле эффективной ликвидации и преодоления последствий стихийных бедствий, обеспечивая осуществление Совместного стратегического плана действий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий бедствий на 2016–2020 годы, а также в деле наращивания потенциала Центра по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий стихийных бедствий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и усиления оказываемой Центру технической поддержки;

21. *с удовлетворением принимает к сведению* продолжающуюся работу Центра по координации гуманитарной помощи для ликвидации последствий бедствий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в области устранения последствий бедствий, реагирования на чрезвычайные ситуации и оказания гуманитарной помощи в регионе;

22. *рекомендует* наладить более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии по вопросам повестки дня в области культуры мира, в том числе в рамках шести основных направлений деятельности, обозначенных в Декларации Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по вопросам культуры предотвращения конфликтов, мирного, инклюзивного, устойчивого, здорового и гармоничного общества 2017 года;

23. *призывает* и далее развивать сотрудничество и взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в вопросах экологической устойчивости, изменения климата и охраны, восстановления и устойчивого использования наземных, прибрежных и морских экосистем, в том числе в отношении предотвращения и сокращения загрязнения морской среды ломом пластмасс, и приветствует принятие в сентябре 2017 года Плана действий Ассоциации государств Юго-Восточной Азии — Организации Объединенных Наций по окружающей среде и изменению климата (2017–2020 годы);

24. *рекомендует* Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций изучить меры, которые способствовали бы эффективному и своевременному проведению ими совместных мероприятий в соответствии с Планом действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций (2016–2020 годы);

25. *рекомендует также* секретариатам обеих организаций проводить ежегодный обзор хода осуществления мероприятий в рамках всестороннего партнерства в целях выявления проблем и обсуждения практических способов действенного участия обоих секретариатов в укреплении сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций и с удовлетворением принимает к сведению взаимодействие между секретариатами, которое способствует реализации Плана действий по осуществлению Совместной декларации о всестороннем партнерстве;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят пятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».
